



2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

ZA61

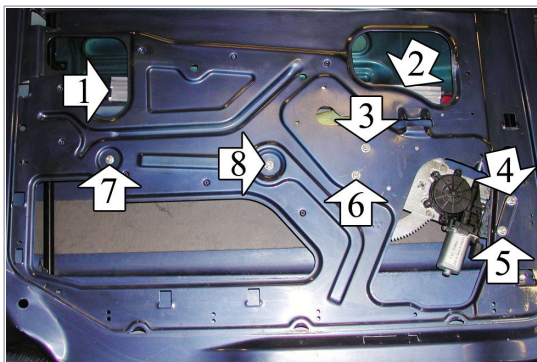
Pour / For

Mercedes Benz Trucks Actros MP1 (1996>2003)

LH A0007250002
RH A0007250102
LH A0007200079
RH A0007200179

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGEANLEITUNG GILT SOWOHL FÜR DIE LINKE ALS AUCH DIE RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Drill into positions 3, 4, 5 and 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Connect motor wiring. Insert electric window regulator into the door. Insert the slides 1 and 2 into the glass channel.
- D) Fix the motor at positions 3, 4, 5, 6. Secure short slide into positions 7 and 8.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte. Démonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.
- B) Elargir les trous 3, 4, 5 et 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Conecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique. Monter les patins 1 et 2 dans le guide de la vitre.
- D) Fixer le moteur sur les points 3, 4, 5, 6. Fixer le petit guide sur les points 7 et 8.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le cable fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGEANLEITUNG GILT SOWOHL FÜR DIE LINKE ALS AUCH DIE RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Bauen Sie die Türverkleidung ab und den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungsnieten aufbohren.
- B) Erweitern Sie die Bohrungen 3, 4, 5 und 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Setzen Sie die Gleitstücke 1 und 2 in die Unterglasschiene ein.
- D) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 3, 4, 5, 6. Befestigen Sie die kurze Führungsschiene an den Punkten 7 und 8.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers, bevor Sie die Türverkleidung wieder anbringen.
- F) Falls die Verbindung zum Motor nicht kompatibel mit der Original-Verbindung sein sollte, verwenden Sie das beiliegende Kabel, um die Verbindung durchzuführen.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevación agujereando los remaches metálicos.
- B) Agrandar los taladros 3, 4, 5 y 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Conectar el cable del motor. Introducir el elevación eléctrico. Montar los patines 1 y 2 en la guía del vidrio.
- D) Fijar el motor en los puntos 3, 4, 5, 6. Fijar la guía pequeña en los puntos 7 y 8.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Alargar os furos nº 3, 4, 5 e 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Conectar o cabo do motor. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta. Introduzir os arrastes nº 1 e 2 na canaleta do vidro.
- D) Fixar o motor nos pontos 3, 4, 5, 6. Fixar a canaleta curta nos pontos 7 e 8.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Allargare i fori nº 3, 4, 5 e 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Introdurre i pattini nº 1 e 2 nella canalina del vetro.
- D) Fissare il motore nei punti 3, 4, 5, 6. Fissare la canalina corta nei punti 7 e 8.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.